

# ALLGEMEINE NUTZUNGSBEDINGUNGEN

–

## Pierre et Vacances Mein Konto

### 1. GEGENSTAND

Gegenstand dieser Allgemeinen Nutzungsbedingungen (im Folgenden „ANB“) des Bereichs „Mein Konto“ (im Folgenden „Mein Konto“) ist die Regelung der Erstellung, des Zugriffs, der Funktionen (nachstehend „Dienste“ oder „Web-Dienste“) und der Art und Weise der Nutzung von Mein Konto.

Wenn Sie sich entscheiden, auf Mein Konto zuzugreifen, erklären Sie damit, von diesen allgemeinen Nutzungsbedingungen Kenntnis genommen zu haben, ihre Tragweite zu verstehen, sie vollständig zu akzeptieren und mit ihrer Einhaltung einverstanden zu sein.

Diese allgemeinen Nutzungsbedingungen stellen einen Vertrag dar, der zwischen PV-CP DISTRIBUTION, Sitz in L’Artois, Espace Pont de Flandre, 11 Rue de Cambrai, 75947 PARIS Cedex 19, Handelsregister PARIS 314 283 326, und Ihnen abgeschlossen wird.

Wenn Sie nicht an diese Bedingungen gebunden sein möchten, können Sie nicht auf den Bereich Mein Konto und alle seine Funktionen zugreifen.

### 2. NUTZUNG DER WEBSITE

Die Website Mein Konto wird Ihnen unentgeltlich (abgesehen von den Kosten der Internetverbindung und der IT-Ausrüstung) für Ihren persönlichen Gebrauch unter der Voraussetzung zur Verfügung gestellt, dass Sie sich an die nachstehend festgelegten Bedingungen halten. Durch die Nutzung dieser Website akzeptieren Sie sämtliche ihrer Nutzungsbedingungen in vollem Umfang.

Unter der Website Mein Konto verstehen wir: [www.pierreetvacances.com/fr-fr/myaccount](http://www.pierreetvacances.com/fr-fr/myaccount), [www.pierreetvacances.com/de-de/myaccount](http://www.pierreetvacances.com/de-de/myaccount), [www.pierreetvacances.com/es-es/myaccount](http://www.pierreetvacances.com/es-es/myaccount), [www.pierreetvacances.com/nl-nl/myaccount](http://www.pierreetvacances.com/nl-nl/myaccount), [www.pierreetvacances.com/it-it/myaccount](http://www.pierreetvacances.com/it-it/myaccount), [www.pierreetvacances.com/gb-en/myaccount](http://www.pierreetvacances.com/gb-en/myaccount) (im Folgenden die „Website“).

Sie dürfen diese Website nur nutzen, wenn Sie das geltende Volljährigkeitsalter erreicht haben und berechtigt sind, Verträge abzuschließen, für die Sie haften (die Nutzung unserer Website durch Minderjährige ist untersagt). Sie haften finanziell für alle Ihre Nutzungen der Website.

Sie dürfen die Website nur mit einem legitimen Ziel nutzen, um Einkäufe zu tätigen, Ihre Buchungen zu verwalten und die Zahlung für Ihre Buchung abzuschließen und alle in diesen Nutzungsbedingungen beschriebenen Handlungen vorzunehmen. Diese Website dient insbesondere der Buchung von Leistungen im Zusammenhang mit der Unterkunft, und es ist keine Nutzung oder Zweckentfremdung für Zwecke gestattet, die insbesondere gegen die Rechte von anderen Personen, die öffentliche Ordnung oder die guten Sitten verstoßen oder die Sicherheit von Personen beeinträchtigen oder gefährden können.

Bei Nichteinhaltung dieser Nutzungsbedingungen behalten wir uns das Recht vor, Ihnen jederzeit

ohne Vorankündigung den Zugriff auf die gesamte oder einen Teil der Website zu untersagen oder ihn zu beschränken, unbeschadet etwaiger Schadenersatzansprüche. Unvollständige oder falsche Daten können ebenfalls jederzeit gelöscht werden.

### **3. ONLINE-BUCHUNG**

Wenn Sie den Online-Buchungsservice auf der Website nutzen, lesen Sie bitte zunächst unsere [Allgemeinen und besonderen Geschäftsbedingungen](#).

Es kann sein, dass Sie über uns Angebote von anderen Partnerunternehmen erhalten oder direkt von PV-CP Distribution über diese Angebote informiert werden. Hierbei handelt PV-CP Distribution sowohl in eigenem Namen und für eigene Rechnung als auch im Auftrag von Gesellschaften oder Zusammenschlüssen, an denen Pierre et Vacances SA oder die an ihre Stelle tretenden Gesellschaften direkt oder indirekt mindestens die Hälfte des Kapitals und/oder der Stimmrechte im Sinne der Bestimmungen von Artikel L 233-1 Code de commerce [Handelsgesetzbuch] halten oder halten werden, sowie von Gesellschaften oder Zusammenschlüssen, an denen Pierre et Vacances SA oder die an ihre Stelle tretenden Gesellschaften direkt oder indirekt eine Beteiligung am Gesellschaftskapital im Sinne der Bestimmungen von Artikel L 233-2 und L 233-3 Code de commerce hält, sofern sie die Dienste in Anspruch nimmt, die von den Anbietern für die Ausführung des vorliegenden Vertrags erbracht werden (im Folgenden die „Gruppe PIERRE ET VACANCES - CENTER PARCS“).

### **4. ZUGANG ZU DEN DIENSTEN**

Um sämtliche Dienste in Anspruch nehmen zu können, bestätigen Sie, über die erforderliche Ausrüstung und Verbindung für den Zugriff auf das Internet zu verfügen. Die entsprechenden Kosten gehen ausschließlich zu Ihren Lasten.

Der Zugriff und die Nutzung der Dienste der Unternehmen der Gruppe PIERRE ET VACANCES - CENTER PARCS kann die Angabe von weiteren Informationen erfordern. Einige dieser Informationen – durch Sternchen gekennzeichnet – müssen angegeben werden. Andernfalls kann Ihre Anfrage nicht bearbeitet werden.

Für einige Dienste können auch zusätzliche Bedingungen gelten, auf die bei ihrem Abschluss hingewiesen wird.

Sie sind allein für die Informationen und Inhalte verantwortlich, die Sie uns über diese Dienste mitteilen, und Sie sichern zu, dass diese Informationen und Inhalte richtig und aktuell sind.

### **5. INHALT DER WEB-DIENSTE**

Die Web-Dienste schließen Mein Konto ein, ohne darauf beschränkt zu sein.

#### **5.1. Kundenbereich oder „Mein Konto“**

Der Zugriff auf diesen Dienst ist ausschließlich registrierten Nutzern vorbehalten. Um auf diesen Dienst zuzugreifen, müssen Sie über eine gültige E-Mail-Adresse verfügen.

Um Ihr Konto anzulegen, müssen Sie zunächst das Formular zur Kontoerstellung ausfüllen und dabei Ihre E-Mail-Adresse angeben.

Der Eingang des Kontoerstellungsformulars wird Ihnen durch Zusendung einer E-Mail an die in diesem Formular angegebene E-Mail-Adresse bestätigt. Ihnen wird dann ein Link zugesandt, mit dem Sie Ihr Passwort wählen können.

Der Link ist nur 48 Stunden gültig; wenn Sie innerhalb dieses Zeitraums nicht auf den Link klicken, müssen Sie erneut eine Anfrage an uns richten.

Sobald Ihr Passwort erfasst ist, ist Ihr Konto angelegt.

Die in dem Kontoerstellungsformular angegebene E-Mail-Adresse und Ihr Passwort stellen Ihre Benutzerkennung dar, mit der Sie nach dem Anmelden auf Ihren Bereich Mein Konto zugreifen können.

Bei der Erstellung Ihres Kontos können Sie gebeten werden, Ihr Profil auszufüllen, indem Sie mindestens die folgenden Informationen angeben:

- Ihren Nachnamen, Vornamen und die Anrede \*
- Ihre Postleitzahl und Stadt \*
- Ihre bevorzugte Sprache
- Ihr Geburtsdatum \*

Informationen, die mit einem Sternchen (\*) gekennzeichnet sind, müssen angegeben werden.

Sie können Ihr Konto durch die Angabe der folgenden Informationen auch noch weiter personalisieren:

- Ihre vollständige Adresse \*
- Ihre Telefonnummer \*
- Ihre familiäre Situation (Anzahl der Kinder)

In dem Fall, dass Sie bei der Anmeldung eine E-Mail-Adresse angeben, die bereits bei einer Buchung eines Aufenthalts bei uns verwendet wurde, können einige Ihrer persönlichen Informationen von uns vorausgefüllt werden.

Weitere ergänzende Informationen werden gegebenenfalls von Ihnen erfragt, um auf bestimmte besondere Dienste, die über Mein Konto angeboten werden, zugreifen und diese nutzen zu können.

## **5.2. Bereich Mein Konto**

Das Konto steht allen Benutzern offen, die das geltende Volljährigkeitsalter erreicht haben.

Allgemein erhalten Sie durch die Einrichtung eines Kontos ohne Buchung Zugriff auf die folgenden Dienste:

- Personalisierung Ihres Kontos durch Angaben zu Ihrem Profil, insbesondere Erhalt von besser auf Sie zugeschnittenen Informationen und Angeboten;
- Änderung, Hinzufügen oder Löschung der Sie betreffenden personenbezogenen Daten, um Ihr Profil zu aktualisieren und besser geeignete Dienste in Anspruch nehmen zu können;
- Verwaltung und Verfolgung Ihrer Anmeldungen zu Newslettern und Werbeangeboten der verschiedenen Unternehmen der Gruppe PIERRE ET VACANCES - CENTER PARCS.

Kunden, die eine Buchung vorgenommen haben und sofern sie bei der Anmeldung die Nummer der letzten oder laufenden Buchung angeben, eröffnet der Zugang zu einem Konto nach der Anmeldung mit der Benutzerkennung die folgenden Möglichkeiten:

- auf praktische Informationen über Ihren Aufenthalt und Ihren Zielort zuzugreifen;
- mit der Unterkunft verbundene Leistungen vor und während des Aufenthalts zu buchen (wie beispielsweise bezogene Betten bei Ankunft, WLAN-Zugang, Mahlzeiten, Baby-Ausstattung etc.), im Folgenden Zusatzleistungen oder Serviceleistungen genannt;
- vor und während des Aufenthalts Entdeckungs-, Sport- oder Freizeitaktivitäten, an denen sie während ihres Aufenthalts teilnehmen möchten, zu buchen, im Folgenden die „Aktivitäten“;
- den Restbetrag Ihrer ursprünglichen Buchung vor Ihrem Aufenthalt zu zahlen;
- die Einzelheiten Ihrer Buchung einzusehen;
- Ihre Optionen zu bestätigen;
- Ihren Check-in vor Ihrer Ankunft vorzunehmen;
- Ihr Konto zu personalisieren;
- eine Übersicht Ihrer Buchungen in den letzten drei Jahren anzeigen zu lassen;
- Änderung, Hinzufügen oder Löschung der Sie betreffenden personenbezogenen Daten, um Ihr Profil zu aktualisieren und besser geeignete Dienste in Anspruch nehmen zu können;
- Verwaltung und Verfolgung Ihrer Anmeldungen zu Newslettern und Werbeangeboten der verschiedenen Unternehmen der Gruppe PIERRE ET VACANCES - CENTER PARCS.

Informationen, die bei der Nutzung einer mobilen Pierre-et-Vacances-App erfasst und verarbeitet wurden, werden ebenfalls in Ihrem Kundenbereich auf der Website angezeigt.

### **5.3. ALLGEMEINE GESCHÄFTSBEDINGUNGEN FÜR ZUSATZLEISTUNGEN**

Die Website kann es Ihnen ermöglichen, Ihrer ursprünglichen Buchung eine oder mehrere Zusatzleistungen vor und während Ihres Aufenthalts hinzuzufügen. Sie können so einfach Ihren Aufenthalt ergänzen, indem Sie bis eine Stunde vor Beginn die Zusatzleistungen buchen, vorbehaltlich ihrer Verfügbarkeit.

Ebenso ermöglicht es Ihnen die Website, auch Aktivitäten vor und während Ihres Aufenthalts zu buchen.

### **5.4. BUCHUNG**

Die Reservierung einer Zusatzleistung oder einer Aktivität setzt voraus, dass Sie bereits Ihre Unterkunft gebucht haben. Sobald Sie eingeloggt sind, können Sie in der Rubrik „*Serviceleistungen hinzufügen*\_\_\_\_\_“ Ihre Unterkunft um eine oder mehrere Zusatzleistungen ergänzen und/oder eine oder mehrere Aktivitäten reservieren.

#### **Wie kann eine Zusatzleistung oder eine Aktivität vor oder während des Aufenthalts gebucht werden?**

Gehen Sie auf „*Serviceleistungen hinzufügen*\_\_\_\_\_“:

1. Wählen Sie dann eine der angebotenen Serviceleistungen oder Aktivitäten;
2. Klicken Sie auf die gewünschte Leistung oder Aktivität;
3. Geben Sie die erforderlichen Informationen ein;
4. Fügen Sie die Aktivität dem Warenkorb hinzu;
5. Wählen Sie „*ICH KAUFE WEITER EIN*“ oder „*ICH BESTÄTIGE MEINE BESTELLUNG*“;
6. Um die Bestellung endgültig zu bestätigen, kreuzen Sie das Kästchen zur Annahme der Allgemeinen Geschäftsbedingungen an (im Folgenden die „AGB“);
7. Bestätigen Sie die Auswahl im Warenkorb und wählen Sie anschließend die Zahlungsmethode;

8. Vervollständigen Sie fehlende Angaben zur Zahlung;
9. Bestätigen Sie die Zahlung;
10. Sobald die Zahlung bestätigt ist, bestätigt eine Seite mit der Zahlungsbestätigung und die Zusendung einer E-Mail deren Berücksichtigung.

Die Buchung einer Zusatzleistung über die Website ist ab der Bestätigung der Buchung Ihres Aufenthalts, vorbehaltlich der Verfügbarkeit, möglich.

Die Buchung einer Aktivität über die Website ist vor Beginn Ihres Aufenthalts und während Ihres Aufenthalts bis eine Stunde vor Beginn der Aktivität, vorbehaltlich der Verfügbarkeit der Aktivität, möglich.

#### **5.4.1. ZAHLUNG**

Bei der Buchung über die Website werden Sie zur Zahlung der hinzugefügten Zusatzleistung und/oder Aktivität aufgefordert. Sie haben ebenfalls die Möglichkeit, die Zahlung des Restbetrags Ihrer Buchung vorzunehmen.

**Zahlungsmodalitäten:** Alle Buchungen über die Website und den Restbetrag Ihrer Unterkunftsbuchung können Sie per Bankkarte oder PAYPAL zahlen.

#### **5.4.2. BUCHUNGSBESTÄTIGUNG**

Nach Bestätigung und Zahlung der optionalen Leistung erhalten Sie von der Gruppe PIERRE ET VACANCES - CENTER PARCS eine E-Mail, die die Änderung der ursprünglichen Buchung bestätigt. Die Gruppe PIERRE ET VACANCES - CENTER PARCS ist ab dem Versand einer Buchungsbestätigung endgültig daran gebunden.

Sofern Sie mit Ihrer Benutzerkennung angemeldet sind, wird die Änderung Ihrer ursprünglichen Buchung auf der Website ebenfalls auf der Startseite unter „*Meine Buchungen*“ in Ihrem persönlichen Bereich angezeigt.

Für Aktivitäten wird von der Website eine Zahlungsbestätigung erstellt, die Ihnen per E-Mail zugesandt wird und die Sie jederzeit in der Registerkarte „*MEIN AUFENTHALT*“ wiederfinden können. Diese Zahlungsbestätigung kann vor Ort von Ihnen verlangt werden, damit Sie an der Aktivität teilnehmen können.

#### **5.4.3. PREISE**

Die Preise der zusätzlichen Leistungen und Aktivitäten werden abhängig von den zum Zeitpunkt ihrer Festlegung geltenden Marktbedingungen berechnet. Wir können uns veranlasst sehen, die Preise der betreffenden Leistungen aufgrund von Änderungen der anwendbaren Bestimmungen abzuändern.

#### **5.4.4. ÄNDERUNG/STORNIERUNG**

Änderungen und Stornierungen über die Website sind nicht möglich. Entsprechende Anträge müssen gestellt werden:

- bei der Buchungszentrale unter +33(0) 173275590 ohne Gebührenzuschlag
- oder vor Ort an der Rezeption der Urlaubsresidenz

**Die Bedingungen für die Änderung und die Stornierung von Zusatzleistungen, die über die App gebucht worden sind, sind identisch mit den allgemeinen Geschäftsbedingungen für die ursprüngliche Buchung (AGB).** Die AGB wurden zum Zeitpunkt der ursprünglichen Buchung Ihres Aufenthaltes von Ihnen zur Kenntnis genommen und akzeptiert. Sie können jederzeit auf den Websites der Gruppe PIERRE & VACANCES - CENTER PARCS abgerufen werden.

Der Wortlaut der AGB wird an dieser Stelle nicht wiedergegeben (bereits bei Ihrer ursprünglichen Buchung akzeptiert), aber wir präzisieren Folgendes:

- Änderungs- und Stornierungsanträge können nur dann berücksichtigt werden, wenn sie bis spätestens 3 Tage vor Ihrem geplanten Anreisedatum eingereicht werden.
- Es können Stornierungsgebühren anfallen.
- Werden gebuchte und in Rechnung gestellte Zusatzleistungen vor Ort nicht in Anspruch genommen, können keinerlei Rückzahlungen erstattet werden.

**Änderungen oder Stornierungen der reservierten Aktivitäten können nicht garantiert werden.** Die über die Website reservierten Aktivitäten sind weder stornierbar noch erstattungsfähig. Änderungswünsche werden Fall für Fall vor Ort an der Rezeption der Urlaubsresidenz, in Abhängigkeit von Verfügbarkeit und den durch Drittanbieter angewandten Bedingungen, bearbeitet.

## **6. HAFTUNGSBESCHRÄNKUNG UND HAFTUNGSAUSSCHLÜSSE**

### **6.1. Inhalt der Website und der Dienste**

PV-CP DISTRIBUTION verpflichtet sich, besondere Sorgfalt auf die Richtigkeit der über die Website übermittelten Informationen und ihre Dienste zu verwenden, insbesondere bezüglich der Angaben zu den Produkten und Preisen, und die Website regelmäßig zu aktualisieren. Dennoch können die Informationen Fehler enthalten oder es fehlen Informationen, dies vor allem aufgrund von typographischen oder Layout-Fehlern. Wenn Sie Fehler bemerken, lassen Sie es uns bitte wissen, damit wir die notwendigen Korrekturen durchführen können.

PV-CP DISTRIBUTION behält sich das Recht vor, nach eigenem Ermessen Bestandteile der Website zu ändern. Im Rahmen der Regeln für die Aktualisierung und Optimierung der Website entscheidet PV-CP DISTRIBUTION möglicherweise, diese Bedingungen zu ändern.

Mit einem Datum versehene Informationen, die auf der Website veröffentlicht werden, gelten nur für das angegebene Datum. So behält sich PV-CP DISTRIBUTION das Recht vor, irgendeines oder alle ihrer Angebote im Internet ohne Vorankündigung zu beenden.

Außerdem stellen die auf der Website angebotenen Informationen, Produkten oder Dienstleistungen weder eine Akquisetätigkeit noch eine Kundenwerbung durch PV-CP DISTRIBUTION gegenüber irgendjemandem für ihre Nutzung in geografischen Gebieten dar, in denen die Bereitstellung der genannten Informationen, Produkte und Dienstleistungen gesetzlich verboten ist.

### **6.2. Verfügbarkeit der Website und der Dienste**

PV-CP DISTRIBUTION kann weder einen ununterbrochenen Zugang zur Website noch eine vollständige Fehlerfreiheit garantieren. Es kann passieren, dass der Service aufgrund von Wartungs- oder Reparaturproblemen oder als Folge von technischen Schwierigkeiten, einer Störung bei der

Internetverbindung oder aufgrund von anderen unvorhergesehenen Problemen unterbrochen ist. Ebenso haftet PV-CP DISTRIBUTION nicht für Verzögerungen, Schwierigkeiten bei der Nutzung oder die Inkompatibilität zwischen der Website und den Dateien, Ihrem Browser oder jedem anderen Programm für den Zugriff auf die Website.

### **6.3. Sicherheit der Kommunikationsnetze**

Es wird außerdem darauf hingewiesen, dass die Gruppe PIERRE ET VACANCES - CENTER PARCS nicht dafür haftbar gemacht werden kann, wenn Nachrichten und/oder Informationen, die von einem Benutzer über das Internet oder andere nicht gesicherte Kommunikationsnetze (und insbesondere nicht gesicherte Heimnetzwerke) ausgetauscht werden, von einem Dritten absichtlich oder unbeabsichtigt abgefangen werden.

PV-CP DISTRIBUTION haftet auf keinen Fall für direkte oder indirekte Schäden, die das Ergebnis oder die Folge der Verbreitung eines Virus durch einen Dritten über unsere Website und Dienste sind, mit dem Ihr IT-System nach Ihrem Zugriff auf diese Website, der Nutzung dieser Website oder der Navigation auf dieser Website infiziert werden kann. Ebenso wenig kann PV-CP DISTRIBUTION für Sach- oder Folgeschäden (einschließlich, aber nicht beschränkt auf technische Störungen, Offenlegung von vertraulichen Dokumenten, Datenverlust) oder andere indirekte Schäden, die bei dem/oder im Zusammenhang mit dem Zugriff auf und/oder die Nutzung der Website und/oder eines Dienstes auftreten, haftbar gemacht werden.

### **6.4. Vertraulichkeit der Benutzererkennung und des Zugangscodes**

Der Zugang zu und/oder die Nutzung von bestimmten Diensten kann eine Authentifizierung erfordern. Diese Benutzererkennung, die aus dem Benutzernamen und einem Passwort besteht, gilt nur für Sie persönlich, ist nicht übertragbar und streng vertraulich. Die Gruppe PIERRE ET VACANCES - CENTER PARCS und ihre Beschäftigten können nicht dafür verantwortlich gemacht werden, wenn Sie diese Benutzererkennung an Dritte weitergeben. Sie sind für die Vertraulichkeit und Nutzung dieser Benutzererkennung verantwortlich, sodass jede Aktivität, die in einem Dienst oder auf einer Website mit ihnen vorgenommen wird, als von Ihnen vorgenommen gilt.

Sie verpflichten sich, uns jede betrügerische Nutzung Ihrer Benutzererkennung, von der Sie Kenntnis erlangen, zu melden und alle notwendigen Informationen für die Lösung des Problems oder der vermuteten rechtswidrigen Handlung zu übermitteln.

Wir behalten uns das Recht vor, ohne Vorankündigung oder vorherige Formalität und ohne dass dies zu einem Entschädigungsanspruch für einen Schaden, insbesondere entgangenen Gewinn, Umsatz oder Gelegenheit, führt, Benutzerkennungen oder Zugriffe auf die Websites oder die Dienste auszusetzen oder zu sperren, falls starke Verdachtsmomente für eine missbräuchliche oder zweckentfremdete Nutzung Ihrer Benutzererkennung oder eine verdächtige Aktivität vorliegen.

Die Gruppe PIERRE ET VACANCES - CENTER PARCS verpflichtet sich, Sie so rasch wie möglich über Vorkommnisse zu unterrichten, die der Integrität und Vertraulichkeit Ihrer Daten schaden können, und Ihnen alle Informationen zukommen zu lassen, die es ermöglichen oder dazu beitragen, dies abzustellen.

## **7. URHEBERRECHT**

Der gesamte Inhalt, der auf der Website angezeigt wird, ist durch Urheber-, Marken-,

Datenbankrechte sowie durch andere Rechte des geistigen Eigentums geschützt und gehört PV-CP DISTRIBUTION.

Sie können den Inhalt der Website abrufen und auf einem Computerbildschirm anzeigen, einzelne Seiten auf Papier ausdrucken und diese Seiten in elektronischer Form auf einer Festplatte oder Diskette (aber nicht auf einem Server oder einem mit einem Netzwerk verbunden Medium) für persönliche (im Rahmen Ihres Familienkreises) und nicht gewerbliche Zwecke speichern. Jede andere Vervielfältigung, Änderung, Kopie, Verbreitung oder Nutzung eines Teils oder des gesamten Inhalts zu gewerblichen Zwecken ist ohne schriftliche Genehmigung von PV-CP DISTRIBUTION strikt untersagt.

Mit den vorliegenden Bedingungen wird Ihnen keine Nutzungslizenz für die Marken, Logos oder Fotos der Tochtergesellschaften von PV-CP DISTRIBUTION, einschließlich, aber nicht beschränkt auf: PIERRE ET VACANCES, CENTER PARCS, MAEVA, ADAGIO, VILLAGES NATURE PARIS ... gewährt.

## **8. DATENSCHUTZ**

Nach der Verordnung (EU) 2016/679 über den Schutz personenbezogener Daten haben Sie das Recht, vom Verantwortlichen für die Verarbeitung Auskunft über die Sie betreffenden personenbezogenen Daten, die Berichtigung oder Löschung dieser Daten (Recht auf Vergessenwerden) oder eine Einschränkung der Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten zu verlangen, und haben Sie das Recht auf Übertragbarkeit dieser Daten.

Aus Gründen im Zusammenhang mit Ihrer besonderen Situation können Sie der Verarbeitung der Sie betreffenden Daten auch widersprechen.

Bezüglich der nicht als obligatorisch gekennzeichneten Daten, bei denen Sie der Überlassung und Verarbeitung zugestimmt haben, verfügen Sie jederzeit über das Recht, Ihre Einwilligung zu widerrufen: Der Widerruf der Einwilligung wirkt sich nicht rückwirkend auf die Rechtmäßigkeit der auf dieser Grundlage vor dem Widerruf vorgenommenen Verarbeitungen aus. Sie haben das gleiche Recht und nach den gleichen Bedingungen bezüglich der bei ihrer Erhebung als obligatorisch gekennzeichneten Daten, deren Verarbeitung Sie uns zu anderen Zwecken als der Erfüllung des Vertrags, bei dem Sie Vertragspartei sind, oder als der Durchführung vorvertraglicher Maßnahmen auf Ihre Anfrage hin, gestattet haben. Sie werden dann je nach Fall nur noch zum Zweck der Erfüllung des Vertrags oder in den anderen gesetzlich vorgesehenen oder zulässigen Fällen verarbeitet.

Sie verfügen möglicherweise ebenfalls über weitere Rechte, die in den für Sie geltenden nationalen Rechtsvorschriften vorgesehen sind, wie beispielsweise die Festlegung von Weisungen für die Speicherung, Löschung und Übermittlung Ihrer personenbezogenen Daten nach Ihrem Tod.

Sie verfügen über ein Einspruchsrecht gegen Telefonwerbung. Hierzu können Sie sich auf der BLOCTEL-Liste eintragen. Sie haben außerdem das Recht, jeder Kundenwerbung zu widersprechen, indem Sie sich auf der ROBINSON-Liste eintragen, was dann für deren Anwendungsbereich gilt.

Um Ihre Rechte wahrzunehmen, können Sie sich an den Kundendienst der Gesellschaft wenden, mit der der ursprüngliche Kontakt zustande kam:

- per Schreiben an den Sitz der Gesellschaft, der im „Impressum“ angegeben ist,
- über das folgende Formular: <https://contactariane.com/>

Die Gruppe PIERRE ET VACANCES - CENTER PARCS verfügt über einen Datenschutzbeauftragten, den Sie bei Problemen mit einem Schreiben an die Gruppe PIERRE ET VACANCES - CENTER PARCS kontaktieren können: L'Artois – Espace Pont de Flandre, 9 Rue de Cambrai – 75947 Paris Cedex 19.

Um eine schnelle Bearbeitung Ihrer Anfrage zu ermöglichen, geben Sie bitte Ihren Nachnamen, Vornamen, Ihre Adresse und Kundennummer und/oder Nummer des Vorgangs an. Es kann von Ihnen eine Kopie eines gültigen Identitätsnachweises (insbesondere Personalausweis, Reisepass, Aufenthaltserlaubnis, die aus Sicherheitsgründen zwingend auf dem Postweg übersandt werden müssen) verlangt werden.

Sie haben außerdem das Recht, eine Beschwerde bei der französische Datenschutzbehörde (CNIL) ([www.cnil.fr](http://www.cnil.fr)) oder der Aufsichtsbehörde Ihres Wohnsitzes einzureichen.

Weitere Informationen über die Verarbeitung Ihrer Daten erhalten Sie auf unserer Seite „Personenbezogene Daten und Cookies“: [https://www.pierreetvacances.com/fr-fr/politique-protection-donnees-cookies\\_ms](https://www.pierreetvacances.com/fr-fr/politique-protection-donnees-cookies_ms).

## **9. COOKIES**

### **9.1. Definition**

Bei der Verwendung der Website wird Ihnen ein permanentes „Cookie“ (kleine Textdatei) zugeordnet und auf der Hard-Disc Ihres mobilen Endgeräts gespeichert. Das Cookie ermöglicht Ihre Identifizierung, sobald Sie die Website besuchen, um die Nutzung zu verbessern und Ihren Besuch persönlicher gestalten zu können.

### **9.2. Besondere Nutzung im Rahmen von mobilen Apps**

Im Rahmen von mobilen Apps erheben wir ebenfalls jedes Mal, wenn Sie die Website besuchen, technische Informationen über Ihr Endgerät. Diese Informationen enthalten Ihre IP-Adresse (Internetprotokoll), das verwendete Betriebssystem, den Browsertyp und, falls zutreffend, die Adresse der Herkunftswebseite. Wir empfangen diese Informationen, um die Qualität Ihrer Nutzererfahrung während Ihres Besuches auf unserer Webseite zu verbessern, und verkaufen diese Informationen nicht an Dritte bzw. überlassen Dritten nicht diese Informationen.

Wir verwenden *GOOGLE ANALYTICS*, ein Programm zur Nutzer-Analyse in der App, das uns verschiedene Angaben und ein Beratungsangebot für Aktivitäten der Kunden auf unserer Website zur Verfügung stellt. Während Sie die Website verwenden, benutzen wir Cookies, um anonyme Informationen zu Ihren Erkundigungen über die Aktivitäten zu erhalten und verfolgen. Das Programm *GOOGLE ANALYTICS* ermöglicht es uns, Ihre Online-Erfahrung und die Benutzerfreundlichkeit unseres Angebots zu verbessern. Es wird in keinem Fall dazu verwendet, persönliche, Sie betreffende Informationen zu sammeln und wird in keinem Fall mit Ihrem Nutzerprofil in Verbindung gebracht.

### **9.3. Cookies deaktivieren**

Weitere Informationen über die eingesetzten Cookies und wie Sie Ihrer Nutzung widersprechen können, erhalten Sie auf unserer Seite „Personenbezogene Daten und Cookies“: [https://www.pierreetvacances.com/fr-fr/politique-protection-donnees-cookies\\_ms](https://www.pierreetvacances.com/fr-fr/politique-protection-donnees-cookies_ms). Das Verhalten

der Website bleibt das Gleiche und sämtliche Funktionen sind im Fall der Deaktivierung der mobilen Cookies weiterhin zugänglich.

## 10. HYPERLINKS

Die Erstellung von Hyperlinks auf die Website [www.pierreetvacances.com/fr-fr/myaccount](http://www.pierreetvacances.com/fr-fr/myaccount) ist nur mit vorheriger schriftlicher Zustimmung von PV-CP DISTRIBUTION zulässig.

## 11. ANWENDBARES RECHT

Die vorliegenden Bedingungen unterliegen französischem Recht und sind nach diesem auszulegen.

Die ANB sind in sechs Sprachen übersetzt. Bei Auslegungsschwierigkeiten oder Widersprüchen ist allein die französische Fassung maßgebend.

## 12. ALLGEMEINE KLAUSELN

Jede Abtretung oder andere Übertragung der Rechte, die durch die vorliegenden Bedingungen gewährt werden, ist strikt untersagt. PV-CP DISTRIBUTION ist es jedoch gestattet, ihre Rechte und Pflichten aus den ANB P&V ganz oder teilweise an jede französische Gesellschaft, die von PIERRE & VACANCES SA, eingetragen im Handelsregister PARIS unter der Nr. 316.580.869, kontrolliert wird (wobei der Begriff der Kontrolle im Sinne der Artikel L.233-1, L.233-2 und L.233-3 Code de commerce zu verstehen ist), sowie insbesondere infolge einer Verschmelzung, Spaltung, Einbringung von Unternehmensteilen oder vollständigen oder teilweisen Veräußerung ihres Geschäfts, und zwar ungeachtet jeglicher Klausel des geistigen Eigentums, die dem entgegenstehen könnte, abzutreten, zu übertragen oder zu veräußern.

Wenn ein zuständiges Gericht aus irgendeinem Grund zu der Auffassung gelangen sollte, dass eine Bestimmung dieser Bedingungen ungültig ist, berührt die Ungültigkeit dieser Bestimmung in keiner Weise die Gültigkeit der übrigen Bedingungen, die weiterhin gelten.

Sofern eine der Parteien ein Recht nicht wahrnimmt oder einen Anspruch nach diesen Bedingungen nicht gerichtlich geltend macht, kann dies nicht als ein Verzicht auf ein solches Recht oder einen solchen Anspruch angesehen werden.

Die Website wird herausgegeben von:

**PV-CP DISTRIBUTION:**

SA mit einem Kapital von 6.055.935 €,  
Geschäftssitz in L'Artois, Espace Pont de Flandre, 11 Rue de Cambrai, 75947 Paris Cedex 19,  
eingetragen im Handelsregister Paris unter der Nr. 314.283.326,  
eingetragen im Register der Reise- und Urlaubsveranstalter unter der Nr. IMO75110024.  
Umsatzsteuer-Identifikationsnummer: FR 96 314 283 326.

Finanzsicherheiten: APST, 15 AVENUE CARNOT, 75017 PARIS-France – RCP: RSA, 153 RUE SAINT HONORE, 75001 PARIS

## 13. KONTAKT

Bei Fragen können Sie in unseren FAQ nachlesen oder uns kontaktieren. Allerdings können Nachrichten, die Sie uns über das Internet zusenden, in den Netzen abgefangen werden. Bis zu ihrem Eingang bei uns können wir ihre Vertraulichkeit nicht gewährleisten.

Um PIERRE ET VACANCES - CENTER PARCS bezüglich Ihres Aufenthaltes zu kontaktieren, rufen Sie bitte die folgende Nummer an: +33(0) 0173275590 (ohne Gebührenaufschlag). PVCP ist unter dieser Nummer von Montag bis Freitag von 09:00 bis 20:00 Uhr, an Samstagen von 09:00 bis 19:00 Uhr und an Feiertagen von 09:00 bis 17:00 Uhr erreichbar.

Unsere Teams vor Ort stehen Ihnen während Ihres Aufenthalts zur Verfügung, um Ihnen bei der Lösung auftretender Probleme zu helfen, Beschwerden entgegenzunehmen und die entsprechenden Maßnahmen einzuleiten, damit Sie Ihren Aufenthalt rundum genießen können. Bitte wenden Sie sich bei Fragen und Problemen an sie. Sämtliche Reklamationen im Anschluss an Ihren Aufenthalt können Sie uns zusenden:

- einen an nachstehende Adresse gerichteter Brief per Einschreiben mit Rückantwortschein: PVCP - Service Relations Clientèle APS - 11, Rue de Cambrai - 75947 Paris Cedex 19, Frankreich, oder
- mit einer Anfrage über den Onlinebereich: <https://contactariane.com/>

innerhalb einer Frist von 2 Monaten nach Aufenthaltsende, damit wir möglichst schnell darauf reagieren können. Wir möchten Sie bitten, uns Ihre Reklamationen möglichst umgehend mitzuteilen, damit wir Ihre Anfrage in Ihrem Interesse bestmöglich bearbeiten können. Bitte teilen Sie uns in Ihrem Schreiben den Namen der Person mit, die den Aufenthalt gebucht hat, ebenso wie die Buchungsnummer, den Ort und die Daten Ihres Aufenthalts sowie den Typ des gebuchten Apartments bzw. des Zimmers, damit wir den Vorgang unverzüglich bearbeiten können. Bitte legen Sie Ihrem Schreiben auch entsprechende Belege bzw. Bescheinigungen bei, die es uns erlauben, die Bearbeitungsfrist für Ihre Mängelanzeige so gering wie möglich zu halten.

Wir weisen Sie darauf hin, dass Ihnen im Falle eines gescheiterten schriftlichen Versuchs der Konfliktbeilegung über unseren Kundenservice die Möglichkeit zusteht, ein Konfliktbeilegungsverfahren bei der Tourismus- und Reisemediation zu eröffnen, deren Kontaktdaten wie folgt lauten: MTV Médiation Tourisme Voyage - BP 80 303 - 75 823 Paris Cedex 17 - Frankreich - <http://mtv.travel>.

Gemäß der Verordnung vom 20. Dezember 2017 und des Art. 16 des vorliegenden Dokumentes muss der Reiseveranstalter oder der Reisevermittler Beistand leisten, wenn der Reisende in Schwierigkeiten ist. Damit wir Ihre Anfrage bearbeiten können, können Sie um den oben erwähnten Beistand im Sinne von Artikel L. 211-17-1 des französischen Tourismusgesetzes Code du tourisme bitten, indem Sie eine Online-Anfrage über <https://contactariane.com/> oder ein Schreiben an den Service Relations Clients (Anschrift oben) versenden.

#### **14. ANNAHME UND ÄNDERUNG DER ANB**

Ungeachtet einer formellen Annahme bedeutet Ihr Zugriff oder Ihre Nutzung der Website (gleich ob als auf der Website registrierter oder nicht registrierter Benutzer), dass Sie diesen ANB ausdrücklich und vorbehaltlos zustimmen.

Wenn Sie beruflich auf die Website zugreifen oder sie nutzen, sichern Sie zu, dass Sie sämtliche notwendigen Rechte, Genehmigungen und Befugnisse haben, um diese ANB im Namen der juristischen Person, für die Sie die Website nutzen oder auf sie zugreifen, anzunehmen und/oder ein Konto in der Weise zu erstellen, die beim Zugriff auf den Dienst angegeben wird.

Wir behalten uns das Recht vor, diese ANB jederzeit zu aktualisieren, insbesondere wenn neue Dienste oder Funktionen hinzukommen. Diese sind ab dem Datum des Inkrafttretens anwendbar, das am Anfang aufgeführt ist. Wir bitten Sie daher, diese regelmäßig abzurufen.

Stand: 30. April 2019